

# LOI SUR LES PÊCHES

*Ordonnance de modification de la région du Québec*  
2020-Q-234

Le directeur général de la région du Québec du ministère des Pêches et des Océans, en vertu de l'alinéa 43(1)m) de la *Loi sur les Pêches* et du paragraphe 6(1) du *Règlement de pêche (Dispositions générales)*, établit l'ordonnance de modification suivante, entrant en vigueur le 2 juillet 2020 et concernant la période de fermeture de la pêche du flétan du Groenland dans certaines eaux de la division 4ST, pour accroître la conservation et la protection de la baleine noire de l'Atlantique Nord.

Québec (Québec), le 2 juillet 2020.

---

Sylvain Vézina  
*Directeur général régional, par intérim*  
*Région du Québec*

**ORDONNANCE DE MODIFICATION  
CONCERNANT LA PÉRIODE DE FERMETURE  
DE LA PÊCHE DU FLÉTAN DU GROENLAND  
DANS CERTAINES EAUX DE LA DIVISION 4ST,  
POUR ACCROÎTRE LA CONSERVATION ET LA PROTECTION  
DE LA BALEINE NOIRE DE L'ATLANTIQUE NORD.**

*Titre abrégé*

1. Cette ordonnance de modification peut être citée comme *l'ordonnance de modification de la région du Québec, 2020-Q-234*.

*Modification*

2. *L'ordonnance de modification de la région du Québec 2020-Q-232* est par la présente abrogée.

3. La période de fermeture telle que déterminée au paragraphe 9(1) du *Règlement sur les permis de pêche communautaires des Autochtones* est par la présente modifiée, de sorte que personne ne doit pêcher toute espèce de poisson de fond nommée à la colonne I de l'annexe I de la présente ordonnance de modification dans une zone de stock mentionnée à la colonne II, pendant la période de fermeture établie à la colonne IV de cette annexe.

4. La période de fermeture telle que déterminée au paragraphe 87(1) du *Règlement de pêche de l'Atlantique, 1985* et établie dans la colonne IV de l'article 4(3) de l'annexe XXIII dudit *Règlement* est par la présente modifiée, de sorte que personne ne doit pêcher toute espèce de poisson de fond nommée à la colonne I de l'annexe I de la présente ordonnance de modification dans une zone de stock mentionnée à la colonne II, à partir d'un bateau d'une catégorie visée à la colonne III, pendant la période de fermeture établie à la colonne IV de cette annexe.

*Entrée en vigueur*

5. L'ordonnance de modification sera en vigueur à compter de la date de signature et demeure en vigueur jusqu'à abrogation ultérieure.

## ANNEXE I

### PÉRIODE DE FERMETURE POUR LA PÊCHE DU POISSON DE FOND

| Article | Colonne I<br>Espèce | Colonne II<br>Zone de stock                                                                              | Colonne III<br>Catégorie de bateau                     | Colonne IV<br>Période de fermeture      |
|---------|---------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|-----------------------------------------|
| 1.      | Flétan du Groenland | Partie de la division 4T désignée à la colonne I de l'article 1 de l'annexe II de la présente ordonnance | A138 à A144, A500 à A700, A1800 à A1884, A2300 à A2460 | À compter du 2 juillet 2020             |
| 2.      | Flétan du Groenland | Partie de la division 4T désignée à la colonne I de l'article 2 de l'annexe II de la présente ordonnance | A138 à A144, A500 à A700, A1800 à A1884, A2300 à A2460 | À compter du 31 décembre 2020           |
| 3.      | Flétan du Groenland | Partie de la division 4T désignée à la colonne I de l'article 3 de l'annexe II de la présente ordonnance | A138 à A144, A500 à A700, A1800 à A1884, A2300 à A2460 | À compter du 31 décembre 2020           |
| 4.      | Flétan du Groenland | Partie de la division 4T désignée à la colonne I de l'article 4 de l'annexe II de la présente ordonnance | A138 à A144, A500 à A700, A1800 à A1884, A2300 à A2460 | À compter du 2 juillet 2020             |
| 5.      | Flétan du Groenland | Partie de la division 4T désignée à la colonne I de l'article 5 de l'annexe II de la présente ordonnance | A138 à A144, A500 à A700, A1800 à A1884, A2300 à A2460 | À compter du 2 juillet 2020             |
| 6.      | Flétan du Groenland | Partie de la division 4T désignée à la colonne I de l'article 6 de l'annexe II de la présente ordonnance | A138 à A144, A500 à A700, A1800 à A1884, A2300 à A2460 | À compter du 4 juillet 2020 à 16h00 HAE |

## ANNEXE II

### ZONES DE FERMETURE TEMPORAIRE POUR LA CONSERVATION ET LA PROTECTION DE LA BALEINE NOIRE DE L'ATLANTIQUE NORD

| Article | Colonne I<br>Zone de fermeture                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                   |                 |                   |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |              |              |    |              |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |
|---------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|-----------------|-------------------|---|-----------|-----------|---|-----------|-----------|---|-----------|-----------|---|-----------|-----------|---|-----------|-----------|---|-----------|-----------|---|-----------|-----------|---|-----------|-----------|---|-----------|-----------|----|-----------|-----------|----|-----------|-----------|----|-----------|-----------|----|-----------|-----------|----|-----------|-----------|----|-----------|-----------|----|-----------|-----------|----|-----------|-----------|----|-----------|-----------|----|-----------|-----------|----|-----------|-----------|----|-----------|-----------|----|-----------|-----------|----|-----------|-----------|----|-----------|-----------|----|-----------|-----------|----|-----------|-----------|----|-----------|-----------|----|--------------|--------------|----|--------------|-----------|----|-----------|-----------|----|-----------|-----------|----|-----------|-----------|----|-----------|-----------|
| 1.      | <div>La zone délimitée par les lignes droites reliant les points suivants dans l'ordre dans lequel ils sont énumérés:</div> <table><tr><th>Points</th><th>Latitude (nord)</th><th>Longitude (ouest)</th></tr><tr><td>1</td><td>48°40'00"</td><td>64°10'00"</td></tr><tr><td>2</td><td>48°40'00"</td><td>63°50'00"</td></tr><tr><td>3</td><td>48°50'00"</td><td>63°50'00"</td></tr><tr><td>4</td><td>48°50'00"</td><td>63°40'00"</td></tr><tr><td>5</td><td>48°40'00"</td><td>63°40'00"</td></tr><tr><td>6</td><td>48°40'00"</td><td>63°30'00"</td></tr><tr><td>7</td><td>48°30'00"</td><td>63°30'00"</td></tr><tr><td>8</td><td>48°30'00"</td><td>63°00'00"</td></tr><tr><td>9</td><td>48°20'00"</td><td>63°00'00"</td></tr><tr><td>10</td><td>48°20'00"</td><td>62°50'00"</td></tr><tr><td>11</td><td>48°30'00"</td><td>62°50'00"</td></tr><tr><td>12</td><td>48°30'00"</td><td>62°40'00"</td></tr><tr><td>13</td><td>48°20'00"</td><td>62°40'00"</td></tr><tr><td>14</td><td>48°20'00"</td><td>62°20'00"</td></tr><tr><td>15</td><td>47°50'00"</td><td>62°20'00"</td></tr><tr><td>16</td><td>47°50'00"</td><td>63°00'00"</td></tr><tr><td>17</td><td>47°30'00"</td><td>63°00'00"</td></tr><tr><td>18</td><td>47°30'00"</td><td>63°30'00"</td></tr><tr><td>19</td><td>47°20'00"</td><td>63°30'00"</td></tr><tr><td>20</td><td>47°20'00"</td><td>64°00'00"</td></tr><tr><td>21</td><td>47°30'00"</td><td>64°00'00"</td></tr><tr><td>22</td><td>47°30'00"</td><td>64°20'00"</td></tr><tr><td>23</td><td>47°50'00"</td><td>64°20'00"</td></tr><tr><td>24</td><td>48°00'00"</td><td>64°10'00"</td></tr><tr><td>25</td><td>48°28'00"</td><td>64°10'00"</td></tr><tr><td>26</td><td>48°28'00"</td><td>64°09'00"</td></tr><tr><td>27</td><td>48°30'00"</td><td>64°06'00"</td></tr><tr><td>28</td><td>48°31'42,22"</td><td>64°09'58,38"</td></tr><tr><td>29</td><td>48°36'20,03"</td><td>64°10'00"</td></tr><tr><td>30</td><td>48°37'00"</td><td>64°06'00"</td></tr><tr><td>31</td><td>48°39'00"</td><td>64°07'00"</td></tr><tr><td>32</td><td>48°39'00"</td><td>64°10'00"</td></tr><tr><td>33</td><td>48°40'00"</td><td>64°10'00"</td></tr></table> | Points            | Latitude (nord) | Longitude (ouest) | 1 | 48°40'00" | 64°10'00" | 2 | 48°40'00" | 63°50'00" | 3 | 48°50'00" | 63°50'00" | 4 | 48°50'00" | 63°40'00" | 5 | 48°40'00" | 63°40'00" | 6 | 48°40'00" | 63°30'00" | 7 | 48°30'00" | 63°30'00" | 8 | 48°30'00" | 63°00'00" | 9 | 48°20'00" | 63°00'00" | 10 | 48°20'00" | 62°50'00" | 11 | 48°30'00" | 62°50'00" | 12 | 48°30'00" | 62°40'00" | 13 | 48°20'00" | 62°40'00" | 14 | 48°20'00" | 62°20'00" | 15 | 47°50'00" | 62°20'00" | 16 | 47°50'00" | 63°00'00" | 17 | 47°30'00" | 63°00'00" | 18 | 47°30'00" | 63°30'00" | 19 | 47°20'00" | 63°30'00" | 20 | 47°20'00" | 64°00'00" | 21 | 47°30'00" | 64°00'00" | 22 | 47°30'00" | 64°20'00" | 23 | 47°50'00" | 64°20'00" | 24 | 48°00'00" | 64°10'00" | 25 | 48°28'00" | 64°10'00" | 26 | 48°28'00" | 64°09'00" | 27 | 48°30'00" | 64°06'00" | 28 | 48°31'42,22" | 64°09'58,38" | 29 | 48°36'20,03" | 64°10'00" | 30 | 48°37'00" | 64°06'00" | 31 | 48°39'00" | 64°07'00" | 32 | 48°39'00" | 64°10'00" | 33 | 48°40'00" | 64°10'00" |
| Points  | Latitude (nord)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Longitude (ouest) |                 |                   |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |              |              |    |              |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |
| 1       | 48°40'00"                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 64°10'00"         |                 |                   |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |              |              |    |              |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |
| 2       | 48°40'00"                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 63°50'00"         |                 |                   |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |              |              |    |              |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |
| 3       | 48°50'00"                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 63°50'00"         |                 |                   |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |              |              |    |              |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |
| 4       | 48°50'00"                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 63°40'00"         |                 |                   |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |              |              |    |              |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |
| 5       | 48°40'00"                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 63°40'00"         |                 |                   |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |              |              |    |              |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |
| 6       | 48°40'00"                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 63°30'00"         |                 |                   |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |              |              |    |              |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |
| 7       | 48°30'00"                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 63°30'00"         |                 |                   |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |              |              |    |              |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |
| 8       | 48°30'00"                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 63°00'00"         |                 |                   |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |              |              |    |              |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |
| 9       | 48°20'00"                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 63°00'00"         |                 |                   |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |              |              |    |              |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |
| 10      | 48°20'00"                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 62°50'00"         |                 |                   |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |              |              |    |              |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |
| 11      | 48°30'00"                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 62°50'00"         |                 |                   |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |              |              |    |              |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |
| 12      | 48°30'00"                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 62°40'00"         |                 |                   |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |              |              |    |              |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |
| 13      | 48°20'00"                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 62°40'00"         |                 |                   |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |              |              |    |              |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |
| 14      | 48°20'00"                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 62°20'00"         |                 |                   |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |              |              |    |              |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |
| 15      | 47°50'00"                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 62°20'00"         |                 |                   |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |              |              |    |              |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |
| 16      | 47°50'00"                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 63°00'00"         |                 |                   |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |              |              |    |              |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |
| 17      | 47°30'00"                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 63°00'00"         |                 |                   |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |              |              |    |              |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |
| 18      | 47°30'00"                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 63°30'00"         |                 |                   |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |              |              |    |              |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |
| 19      | 47°20'00"                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 63°30'00"         |                 |                   |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |              |              |    |              |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |
| 20      | 47°20'00"                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 64°00'00"         |                 |                   |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |              |              |    |              |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |
| 21      | 47°30'00"                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 64°00'00"         |                 |                   |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |              |              |    |              |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |
| 22      | 47°30'00"                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 64°20'00"         |                 |                   |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |              |              |    |              |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |
| 23      | 47°50'00"                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 64°20'00"         |                 |                   |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |              |              |    |              |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |
| 24      | 48°00'00"                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 64°10'00"         |                 |                   |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |              |              |    |              |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |
| 25      | 48°28'00"                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 64°10'00"         |                 |                   |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |              |              |    |              |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |
| 26      | 48°28'00"                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 64°09'00"         |                 |                   |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |              |              |    |              |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |
| 27      | 48°30'00"                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 64°06'00"         |                 |                   |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |              |              |    |              |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |
| 28      | 48°31'42,22"                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 64°09'58,38"      |                 |                   |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |              |              |    |              |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |
| 29      | 48°36'20,03"                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 64°10'00"         |                 |                   |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |              |              |    |              |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |
| 30      | 48°37'00"                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 64°06'00"         |                 |                   |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |              |              |    |              |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |
| 31      | 48°39'00"                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 64°07'00"         |                 |                   |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |              |              |    |              |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |
| 32      | 48°39'00"                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 64°10'00"         |                 |                   |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |              |              |    |              |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |
| 33      | 48°40'00"                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 64°10'00"         |                 |                   |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |              |              |    |              |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |
| 2.      | <div>La zone délimitée par les lignes droites reliant les points suivants dans l'ordre dans lequel ils sont énumérés:</div> <table><tr><th>Points</th><th>Latitude (nord)</th><th>Longitude (ouest)</th></tr><tr><td>1</td><td>48°10'00"</td><td>63°20'00"</td></tr><tr><td>2</td><td>48°10'00"</td><td>63°10'00"</td></tr><tr><td>3</td><td>48°00'00"</td><td>63°10'00"</td></tr><tr><td>4</td><td>48°00'00"</td><td>63°20'00"</td></tr><tr><td>5</td><td>48°10'00"</td><td>63°20'00"</td></tr></table> <div>(Connu comme le quadrilatère <b>GX41</b>)</div>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Points            | Latitude (nord) | Longitude (ouest) | 1 | 48°10'00" | 63°20'00" | 2 | 48°10'00" | 63°10'00" | 3 | 48°00'00" | 63°10'00" | 4 | 48°00'00" | 63°20'00" | 5 | 48°10'00" | 63°20'00" |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |              |              |    |              |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |
| Points  | Latitude (nord)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Longitude (ouest) |                 |                   |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |              |              |    |              |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |
| 1       | 48°10'00"                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 63°20'00"         |                 |                   |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |              |              |    |              |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |
| 2       | 48°10'00"                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 63°10'00"         |                 |                   |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |              |              |    |              |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |
| 3       | 48°00'00"                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 63°10'00"         |                 |                   |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |              |              |    |              |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |
| 4       | 48°00'00"                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 63°20'00"         |                 |                   |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |              |              |    |              |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |
| 5       | 48°10'00"                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 63°20'00"         |                 |                   |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |   |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |              |              |    |              |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |    |           |           |

## ANNEXE II (suite et fin)

### ZONES DE FERMETURE TEMPORAIRE POUR LA CONSERVATION ET LA PROTECTION DE LA BALEINE NOIRE DE L'ATLANTIQUE NORD

| Article | Colonne I<br>Zone de fermeture                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                   |                 |                   |   |              |              |   |              |              |   |              |              |   |              |                 |   |                 |              |   |              |              |   |              |              |   |                 |              |   |              |              |
|---------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|-----------------|-------------------|---|--------------|--------------|---|--------------|--------------|---|--------------|--------------|---|--------------|-----------------|---|-----------------|--------------|---|--------------|--------------|---|--------------|--------------|---|-----------------|--------------|---|--------------|--------------|
| 3.      | <p>La zone délimitée par les lignes droites reliant les points suivants dans l'ordre dans lequel ils sont énumérés:</p> <table><tr><th>Points</th><th>Latitude (nord)</th><th>Longitude (ouest)</th></tr><tr><td>1</td><td>48°00'00"</td><td>63°20'00"</td></tr><tr><td>2</td><td>48°00'00"</td><td>63°10'00"</td></tr><tr><td>3</td><td>47°50'00"</td><td>63°10'00"</td></tr><tr><td>4</td><td>47°50'00"</td><td>63°20'00"</td></tr><tr><td>5</td><td>48°00'00"</td><td>63°20'00"</td></tr></table> <p>(Connu comme le quadrilatère <b>GY41</b>)</p>                                                                                                                                                                                                                                           | Points            | Latitude (nord) | Longitude (ouest) | 1 | 48°00'00"    | 63°20'00"    | 2 | 48°00'00"    | 63°10'00"    | 3 | 47°50'00"    | 63°10'00"    | 4 | 47°50'00"    | 63°20'00"       | 5 | 48°00'00"       | 63°20'00"    |   |              |              |   |              |              |   |                 |              |   |              |              |
| Points  | Latitude (nord)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Longitude (ouest) |                 |                   |   |              |              |   |              |              |   |              |              |   |              |                 |   |                 |              |   |              |              |   |              |              |   |                 |              |   |              |              |
| 1       | 48°00'00"                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 63°20'00"         |                 |                   |   |              |              |   |              |              |   |              |              |   |              |                 |   |                 |              |   |              |              |   |              |              |   |                 |              |   |              |              |
| 2       | 48°00'00"                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 63°10'00"         |                 |                   |   |              |              |   |              |              |   |              |              |   |              |                 |   |                 |              |   |              |              |   |              |              |   |                 |              |   |              |              |
| 3       | 47°50'00"                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 63°10'00"         |                 |                   |   |              |              |   |              |              |   |              |              |   |              |                 |   |                 |              |   |              |              |   |              |              |   |                 |              |   |              |              |
| 4       | 47°50'00"                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 63°20'00"         |                 |                   |   |              |              |   |              |              |   |              |              |   |              |                 |   |                 |              |   |              |              |   |              |              |   |                 |              |   |              |              |
| 5       | 48°00'00"                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 63°20'00"         |                 |                   |   |              |              |   |              |              |   |              |              |   |              |                 |   |                 |              |   |              |              |   |              |              |   |                 |              |   |              |              |
| 4.      | <p>La zone délimitée par les lignes droites reliant les points suivants dans l'ordre dans lequel ils sont énumérés:</p> <table><tr><th>Points</th><th>Latitude (nord)</th><th>Longitude (ouest)</th></tr><tr><td>1</td><td>48°50'00"</td><td>63°40'00"</td></tr><tr><td>2</td><td>48°50'00"</td><td>63°20'00"</td></tr><tr><td>3</td><td>48°30'00"</td><td>63°20'00"</td></tr><tr><td>4</td><td>48°30'00"</td><td>63°30'00"</td></tr><tr><td>5</td><td>48°40'00"</td><td>63°30'00"</td></tr><tr><td>6</td><td>48°40'00"</td><td>63°40'00"</td></tr><tr><td>7</td><td>48°50'00"</td><td>63°40'00"</td></tr></table>                                                                                                                                                                              | Points            | Latitude (nord) | Longitude (ouest) | 1 | 48°50'00"    | 63°40'00"    | 2 | 48°50'00"    | 63°20'00"    | 3 | 48°30'00"    | 63°20'00"    | 4 | 48°30'00"    | 63°30'00"       | 5 | 48°40'00"       | 63°30'00"    | 6 | 48°40'00"    | 63°40'00"    | 7 | 48°50'00"    | 63°40'00"    |   |                 |              |   |              |              |
| Points  | Latitude (nord)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Longitude (ouest) |                 |                   |   |              |              |   |              |              |   |              |              |   |              |                 |   |                 |              |   |              |              |   |              |              |   |                 |              |   |              |              |
| 1       | 48°50'00"                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 63°40'00"         |                 |                   |   |              |              |   |              |              |   |              |              |   |              |                 |   |                 |              |   |              |              |   |              |              |   |                 |              |   |              |              |
| 2       | 48°50'00"                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 63°20'00"         |                 |                   |   |              |              |   |              |              |   |              |              |   |              |                 |   |                 |              |   |              |              |   |              |              |   |                 |              |   |              |              |
| 3       | 48°30'00"                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 63°20'00"         |                 |                   |   |              |              |   |              |              |   |              |              |   |              |                 |   |                 |              |   |              |              |   |              |              |   |                 |              |   |              |              |
| 4       | 48°30'00"                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 63°30'00"         |                 |                   |   |              |              |   |              |              |   |              |              |   |              |                 |   |                 |              |   |              |              |   |              |              |   |                 |              |   |              |              |
| 5       | 48°40'00"                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 63°30'00"         |                 |                   |   |              |              |   |              |              |   |              |              |   |              |                 |   |                 |              |   |              |              |   |              |              |   |                 |              |   |              |              |
| 6       | 48°40'00"                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 63°40'00"         |                 |                   |   |              |              |   |              |              |   |              |              |   |              |                 |   |                 |              |   |              |              |   |              |              |   |                 |              |   |              |              |
| 7       | 48°50'00"                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 63°40'00"         |                 |                   |   |              |              |   |              |              |   |              |              |   |              |                 |   |                 |              |   |              |              |   |              |              |   |                 |              |   |              |              |
| 5.      | <p>La zone délimitée par les lignes droites reliant les points suivants dans l'ordre dans lequel ils sont énumérés:</p> <table><tr><th>Points</th><th>Latitude (nord)</th><th>Longitude (ouest)</th></tr><tr><td>1</td><td>48° 10' 00''</td><td>64° 20' 00''</td></tr><tr><td>2</td><td>48° 10' 00''</td><td>63° 10' 00''</td></tr><tr><td>3</td><td>48° 08' 00''</td><td>63° 10' 00''</td></tr><tr><td>4</td><td>48° 09' 00''</td><td>63° 20' 00''</td></tr><tr><td>5</td><td>48° 10' 00''</td><td>63° 20' 00''</td></tr></table>                                                                                                                                                                                                                                                              | Points            | Latitude (nord) | Longitude (ouest) | 1 | 48° 10' 00'' | 64° 20' 00'' | 2 | 48° 10' 00'' | 63° 10' 00'' | 3 | 48° 08' 00'' | 63° 10' 00'' | 4 | 48° 09' 00'' | 63° 20' 00''    | 5 | 48° 10' 00''    | 63° 20' 00'' |   |              |              |   |              |              |   |                 |              |   |              |              |
| Points  | Latitude (nord)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Longitude (ouest) |                 |                   |   |              |              |   |              |              |   |              |              |   |              |                 |   |                 |              |   |              |              |   |              |              |   |                 |              |   |              |              |
| 1       | 48° 10' 00''                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 64° 20' 00''      |                 |                   |   |              |              |   |              |              |   |              |              |   |              |                 |   |                 |              |   |              |              |   |              |              |   |                 |              |   |              |              |
| 2       | 48° 10' 00''                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 63° 10' 00''      |                 |                   |   |              |              |   |              |              |   |              |              |   |              |                 |   |                 |              |   |              |              |   |              |              |   |                 |              |   |              |              |
| 3       | 48° 08' 00''                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 63° 10' 00''      |                 |                   |   |              |              |   |              |              |   |              |              |   |              |                 |   |                 |              |   |              |              |   |              |              |   |                 |              |   |              |              |
| 4       | 48° 09' 00''                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 63° 20' 00''      |                 |                   |   |              |              |   |              |              |   |              |              |   |              |                 |   |                 |              |   |              |              |   |              |              |   |                 |              |   |              |              |
| 5       | 48° 10' 00''                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 63° 20' 00''      |                 |                   |   |              |              |   |              |              |   |              |              |   |              |                 |   |                 |              |   |              |              |   |              |              |   |                 |              |   |              |              |
| 6.      | <p>La zone délimitée par les lignes droites reliant les points suivants dans l'ordre dans lequel ils sont énumérés:</p> <table><tr><th>Points</th><th>Latitude (nord)</th><th>Longitude (ouest)</th></tr><tr><td>1</td><td>49° 40' 00''</td><td>65° 00' 00''</td></tr><tr><td>2</td><td>49° 40' 00''</td><td>64° 30' 00''</td></tr><tr><td>3</td><td>49° 10' 00''</td><td>64° 30' 00''</td></tr><tr><td>4</td><td>49° 10' 00''</td><td>64° 44' 59,80''</td></tr><tr><td>5</td><td>49° 11' 40,05''</td><td>64° 50' 00''</td></tr><tr><td>6</td><td>49° 12' 00''</td><td>64° 51' 00''</td></tr><tr><td>7</td><td>49° 14' 00''</td><td>64° 59' 00''</td></tr><tr><td>8</td><td>49° 14' 06,46''</td><td>65° 00' 00''</td></tr><tr><td>9</td><td>49° 40' 00''</td><td>65° 00' 00''</td></tr></table> | Points            | Latitude (nord) | Longitude (ouest) | 1 | 49° 40' 00'' | 65° 00' 00'' | 2 | 49° 40' 00'' | 64° 30' 00'' | 3 | 49° 10' 00'' | 64° 30' 00'' | 4 | 49° 10' 00'' | 64° 44' 59,80'' | 5 | 49° 11' 40,05'' | 64° 50' 00'' | 6 | 49° 12' 00'' | 64° 51' 00'' | 7 | 49° 14' 00'' | 64° 59' 00'' | 8 | 49° 14' 06,46'' | 65° 00' 00'' | 9 | 49° 40' 00'' | 65° 00' 00'' |
| Points  | Latitude (nord)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Longitude (ouest) |                 |                   |   |              |              |   |              |              |   |              |              |   |              |                 |   |                 |              |   |              |              |   |              |              |   |                 |              |   |              |              |
| 1       | 49° 40' 00''                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 65° 00' 00''      |                 |                   |   |              |              |   |              |              |   |              |              |   |              |                 |   |                 |              |   |              |              |   |              |              |   |                 |              |   |              |              |
| 2       | 49° 40' 00''                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 64° 30' 00''      |                 |                   |   |              |              |   |              |              |   |              |              |   |              |                 |   |                 |              |   |              |              |   |              |              |   |                 |              |   |              |              |
| 3       | 49° 10' 00''                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 64° 30' 00''      |                 |                   |   |              |              |   |              |              |   |              |              |   |              |                 |   |                 |              |   |              |              |   |              |              |   |                 |              |   |              |              |
| 4       | 49° 10' 00''                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 64° 44' 59,80''   |                 |                   |   |              |              |   |              |              |   |              |              |   |              |                 |   |                 |              |   |              |              |   |              |              |   |                 |              |   |              |              |
| 5       | 49° 11' 40,05''                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 64° 50' 00''      |                 |                   |   |              |              |   |              |              |   |              |              |   |              |                 |   |                 |              |   |              |              |   |              |              |   |                 |              |   |              |              |
| 6       | 49° 12' 00''                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 64° 51' 00''      |                 |                   |   |              |              |   |              |              |   |              |              |   |              |                 |   |                 |              |   |              |              |   |              |              |   |                 |              |   |              |              |
| 7       | 49° 14' 00''                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 64° 59' 00''      |                 |                   |   |              |              |   |              |              |   |              |              |   |              |                 |   |                 |              |   |              |              |   |              |              |   |                 |              |   |              |              |
| 8       | 49° 14' 06,46''                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 65° 00' 00''      |                 |                   |   |              |              |   |              |              |   |              |              |   |              |                 |   |                 |              |   |              |              |   |              |              |   |                 |              |   |              |              |
| 9       | 49° 40' 00''                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 65° 00' 00''      |                 |                   |   |              |              |   |              |              |   |              |              |   |              |                 |   |                 |              |   |              |              |   |              |              |   |                 |              |   |              |              |

**Remarque:** Lorsque la limite géographique d'un secteur est définie en latitude et longitude, ces points de référence sont basés sur le système géodésique nord-américain de 1983 (NAD83). Les positions sont exprimées en degrés, en minutes et en secondes.

# FISHERIES ACT

*Quebec Region Variation Order,  
2020-Q-234*

The Director General of the Department of Fisheries and Oceans for the Quebec Region, pursuant to paragraph 43(1)(m) of the *Fisheries Act* and subsection 6(1) of the *Fishery (General) Regulations*, hereby makes the annexed Variation Order varying the close time for fishing for Greenland halibut in certain waters of Division 4ST to increase the conservation and protection of North Atlantic Right Whale, effective July 2, 2020.

Quebec, (Quebec), July 2, 2020.

---

**Sylvain Vézina**  
*Acting Regional Director General*  
Quebec Region

**VARIATION ORDER  
CONCERNING THE CLOSE TIME FOR FISHING  
FOR GREENLAND HALIBUT  
IN CERTAIN WATERS OF DIVISION 4ST  
TO INCREASE THE CONSERVATION AND PROTECTION OF  
NORTH ATLANTIC RIGHT WHALE.**

*Short title*

1. This Variation Order may be cited as the *Quebec Region Variation Order, 2020-Q-234*.

*Variation*

2. The *Quebec Region Variation Order 2020-Q-232* is hereby repealed.
3. The close time as fixed by subsection 9(1) of the *Aboriginal Communal Fishing Licences Regulations* is hereby varied so that no person who is authorized to fish under the authority of a licence shall fish for a species of groundfish set out in column I of an item of schedule I of this Variation Order in a Stock Area set out in column II, for the close time set out in column IV.
4. The close time as fixed by subsection 87(1) of the *Atlantic Fishery Regulations, 1985* and set out in column IV of item 4(3) in schedule XXIII thereto is hereby varied so that no person shall fish for a species of groundfish set out in column I of an item of schedule I of this Variation Order in a Stock Area set out in column II, from a vessel of a vessel class set out in column III, for the close time set out in column IV.

*Coming into Force*

5. This Variation Order shall come into force on the date of the signature and remains in force unless otherwise revoked.

**SCHEDULE I**  
**GROUND FISH CLOSE TIMES**

| Item | Column I<br>Species | Column II<br>Stock Area                                                            | Column III<br>Vessel Class                                 | Column IV<br>Close Time                     |
|------|---------------------|------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|
| 1.   | Greenland halibut   | Portion of Division 4T set out in Column I of item 1 of Schedule II to this Order  | A138 to A144, A500 to A700, A1800 to A1884, A2300 to A2460 | Beginning on July 2, 2020                   |
| 2.   | Greenland halibut   | Portion of Division 4T set out in Column I of item 2 of Schedule II to this Order. | A138 to A144, A500 to A700, A1800 to A1884, A2300 to A2460 | Beginning on December 31, 2020              |
| 3.   | Greenland halibut   | Portion of Division 4T set out in Column I of item 3 of Schedule II to this Order. | A138 to A144, A500 to A700, A1800 to A1884, A2300 to A2460 | Beginning on December 31, 2020              |
| 4.   | Greenland halibut   | Portion of Division 4T set out in Column I of item 4 of Schedule II to this Order. | A138 to A144, A500 to A700, A1800 to A1884, A2300 to A2460 | Beginning on July 2, 2020                   |
| 5.   | Greenland halibut   | Portion of Division 4T set out in Column I of item 5 of Schedule II to this Order. | A138 to A144, A500 to A700, A1800 to A1884, A2300 to A2460 | Beginning on July 2, 2020, at               |
| 6.   | Greenland halibut   | Portion of Division 4T set out in Column I of item 6 of Schedule II to this Order. | A138 to A144, A500 to A700, A1800 to A1884, A2300 to A2460 | Beginning on July 4, 2020, at 16:00 hrs EDT |

**SCHEDULE II**  
**TEMPORARY CLOSURE AREAS TO INCREASE THE CONSERVATION AND**  
**PROTECTION OF NORTH ATLANTIC RIGHT WHALE.**

| Item | Column I<br>Closure area                                                                                  |                  |                  |
|------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|------------------|
| 1.   | The area bounded by straight lines connecting the following points in the order in which they are listed: |                  |                  |
|      | Points                                                                                                    | Latitude (North) | Longitude (West) |
|      | 1                                                                                                         | 48°40'00"        | 64°10'00"        |
|      | 2                                                                                                         | 48°40'00"        | 63°50'00"        |
|      | 3                                                                                                         | 48°50'00"        | 63°50'00"        |
|      | 4                                                                                                         | 48°50'00"        | 63°40'00"        |
|      | 5                                                                                                         | 48°40'00"        | 63°40'00"        |
|      | 6                                                                                                         | 48°40'00"        | 63°30'00"        |
|      | 7                                                                                                         | 48°30'00"        | 63°30'00"        |
|      | 8                                                                                                         | 48°30'00"        | 63°00'00"        |
|      | 9                                                                                                         | 48°20'00"        | 63°00'00"        |
|      | 10                                                                                                        | 48°20'00"        | 62°50'00"        |
|      | 11                                                                                                        | 48°30'00"        | 62°50'00"        |
|      | 12                                                                                                        | 48°30'00"        | 62°40'00"        |
|      | 13                                                                                                        | 48°20'00"        | 62°40'00"        |
|      | 14                                                                                                        | 48°20'00"        | 62°20'00"        |
|      | 15                                                                                                        | 47°50'00"        | 62°20'00"        |
|      | 16                                                                                                        | 47°50'00"        | 63°00'00"        |
|      | 17                                                                                                        | 47°30'00"        | 63°00'00"        |
|      | 18                                                                                                        | 47°30'00"        | 63°30'00"        |
|      | 19                                                                                                        | 47°20'00"        | 63°30'00"        |
|      | 20                                                                                                        | 47°20'00"        | 64°00'00"        |
|      | 21                                                                                                        | 47°30'00"        | 64°00'00"        |
|      | 22                                                                                                        | 47°30'00"        | 64°20'00"        |
|      | 23                                                                                                        | 47°50'00"        | 64°20'00"        |
|      | 24                                                                                                        | 48°00'00"        | 64°10'00"        |
|      | 25                                                                                                        | 48°28'00"        | 64°10'00"        |
|      | 26                                                                                                        | 48°28'00"        | 64°09'00"        |
|      | 27                                                                                                        | 48°30'00"        | 64°06'00"        |
|      | 28                                                                                                        | 48°31'42.22"     | 64°09'58.38"     |
|      | 29                                                                                                        | 48°36'20.03"     | 64°10'00"        |
|      | 30                                                                                                        | 48°37'00"        | 64°06'00"        |
|      | 31                                                                                                        | 48°39'00"        | 64°07'00"        |
|      | 32                                                                                                        | 48°39'00"        | 64°10'00"        |
| 33   | 48°40'00"                                                                                                 | 64°10'00"        |                  |
| 2.   | The area bounded by straight lines connecting the following points in the order in which they are listed: |                  |                  |
|      | Points                                                                                                    | Latitude (North) | Longitude (West) |
|      | 1                                                                                                         | 48°10'00"        | 63°20'00"        |
|      | 2                                                                                                         | 48°10'00"        | 63°10'00"        |
|      | 3                                                                                                         | 48°00'00"        | 63°10'00"        |
|      | 4                                                                                                         | 48°00'00"        | 63°20'00"        |
|      | 5                                                                                                         | 48°10'00"        | 63°20'00"        |
|      | (known as grid <b>GX41</b> )                                                                              |                  |                  |

**SCHEDULE II (Concluded)**  
**TEMPORARY CLOSURE AREAS TO INCREASE THE CONSERVATION AND  
PROTECTION OF NORTH ATLANTIC RIGHT WHALE.**

| Item   | Column I<br>Closure area                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                  |                  |                  |    |              |              |   |              |              |   |              |              |   |              |                 |   |                 |              |   |              |              |   |              |              |   |                 |              |   |              |              |
|--------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|------------------|------------------|----|--------------|--------------|---|--------------|--------------|---|--------------|--------------|---|--------------|-----------------|---|-----------------|--------------|---|--------------|--------------|---|--------------|--------------|---|-----------------|--------------|---|--------------|--------------|
| 3.     | <p>The area bounded by straight lines connecting the following points in the order in which they are listed:</p> <table><tr><th>Points</th><th>Latitude (North)</th><th>Longitude (West)</th></tr><tr><td>11</td><td>48°00'00"</td><td>63°20'00"</td></tr><tr><td>2</td><td>48°00'00"</td><td>63°10'00"</td></tr><tr><td>3</td><td>47°50'00"</td><td>63°10'00"</td></tr><tr><td>4</td><td>47°50'00"</td><td>63°20'00"</td></tr><tr><td>5</td><td>48°00'00"</td><td>63°20'00"</td></tr></table> <p>(known as grid <b>GY41</b>)</p>                                                                                                                                                                                                                                                        | Points           | Latitude (North) | Longitude (West) | 11 | 48°00'00"    | 63°20'00"    | 2 | 48°00'00"    | 63°10'00"    | 3 | 47°50'00"    | 63°10'00"    | 4 | 47°50'00"    | 63°20'00"       | 5 | 48°00'00"       | 63°20'00"    |   |              |              |   |              |              |   |                 |              |   |              |              |
| Points | Latitude (North)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Longitude (West) |                  |                  |    |              |              |   |              |              |   |              |              |   |              |                 |   |                 |              |   |              |              |   |              |              |   |                 |              |   |              |              |
| 11     | 48°00'00"                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 63°20'00"        |                  |                  |    |              |              |   |              |              |   |              |              |   |              |                 |   |                 |              |   |              |              |   |              |              |   |                 |              |   |              |              |
| 2      | 48°00'00"                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 63°10'00"        |                  |                  |    |              |              |   |              |              |   |              |              |   |              |                 |   |                 |              |   |              |              |   |              |              |   |                 |              |   |              |              |
| 3      | 47°50'00"                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 63°10'00"        |                  |                  |    |              |              |   |              |              |   |              |              |   |              |                 |   |                 |              |   |              |              |   |              |              |   |                 |              |   |              |              |
| 4      | 47°50'00"                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 63°20'00"        |                  |                  |    |              |              |   |              |              |   |              |              |   |              |                 |   |                 |              |   |              |              |   |              |              |   |                 |              |   |              |              |
| 5      | 48°00'00"                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 63°20'00"        |                  |                  |    |              |              |   |              |              |   |              |              |   |              |                 |   |                 |              |   |              |              |   |              |              |   |                 |              |   |              |              |
| 4.     | <p>The area bounded by straight lines connecting the following points in the order in which they are listed:</p> <table><tr><th>Points</th><th>Latitude (North)</th><th>Longitude (West)</th></tr><tr><td>1</td><td>48°50'00"</td><td>63°40'00"</td></tr><tr><td>2</td><td>48°50'00"</td><td>63°20'00"</td></tr><tr><td>3</td><td>48°30'00"</td><td>63°20'00"</td></tr><tr><td>4</td><td>48°30'00"</td><td>63°30'00"</td></tr><tr><td>5</td><td>48°40'00"</td><td>63°30'00"</td></tr><tr><td>6</td><td>48°40'00"</td><td>63°40'00"</td></tr><tr><td>7</td><td>48°50'00"</td><td>63°40'00"</td></tr></table>                                                                                                                                                                              | Points           | Latitude (North) | Longitude (West) | 1  | 48°50'00"    | 63°40'00"    | 2 | 48°50'00"    | 63°20'00"    | 3 | 48°30'00"    | 63°20'00"    | 4 | 48°30'00"    | 63°30'00"       | 5 | 48°40'00"       | 63°30'00"    | 6 | 48°40'00"    | 63°40'00"    | 7 | 48°50'00"    | 63°40'00"    |   |                 |              |   |              |              |
| Points | Latitude (North)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Longitude (West) |                  |                  |    |              |              |   |              |              |   |              |              |   |              |                 |   |                 |              |   |              |              |   |              |              |   |                 |              |   |              |              |
| 1      | 48°50'00"                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 63°40'00"        |                  |                  |    |              |              |   |              |              |   |              |              |   |              |                 |   |                 |              |   |              |              |   |              |              |   |                 |              |   |              |              |
| 2      | 48°50'00"                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 63°20'00"        |                  |                  |    |              |              |   |              |              |   |              |              |   |              |                 |   |                 |              |   |              |              |   |              |              |   |                 |              |   |              |              |
| 3      | 48°30'00"                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 63°20'00"        |                  |                  |    |              |              |   |              |              |   |              |              |   |              |                 |   |                 |              |   |              |              |   |              |              |   |                 |              |   |              |              |
| 4      | 48°30'00"                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 63°30'00"        |                  |                  |    |              |              |   |              |              |   |              |              |   |              |                 |   |                 |              |   |              |              |   |              |              |   |                 |              |   |              |              |
| 5      | 48°40'00"                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 63°30'00"        |                  |                  |    |              |              |   |              |              |   |              |              |   |              |                 |   |                 |              |   |              |              |   |              |              |   |                 |              |   |              |              |
| 6      | 48°40'00"                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 63°40'00"        |                  |                  |    |              |              |   |              |              |   |              |              |   |              |                 |   |                 |              |   |              |              |   |              |              |   |                 |              |   |              |              |
| 7      | 48°50'00"                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 63°40'00"        |                  |                  |    |              |              |   |              |              |   |              |              |   |              |                 |   |                 |              |   |              |              |   |              |              |   |                 |              |   |              |              |
| 5.     | <p>The area bounded by straight lines connecting the following points in the order in which they are listed:</p> <table><tr><th>Points</th><th>Latitude (North)</th><th>Longitude (West)</th></tr><tr><td>1</td><td>48° 10' 00''</td><td>64° 20' 00''</td></tr><tr><td>2</td><td>48° 10' 00''</td><td>63° 10' 00''</td></tr><tr><td>3</td><td>48° 08' 00''</td><td>63° 10' 00''</td></tr><tr><td>4</td><td>48° 09' 00''</td><td>63° 20' 00''</td></tr><tr><td>5</td><td>48° 10' 00''</td><td>63° 20' 00''</td></tr></table>                                                                                                                                                                                                                                                              | Points           | Latitude (North) | Longitude (West) | 1  | 48° 10' 00'' | 64° 20' 00'' | 2 | 48° 10' 00'' | 63° 10' 00'' | 3 | 48° 08' 00'' | 63° 10' 00'' | 4 | 48° 09' 00'' | 63° 20' 00''    | 5 | 48° 10' 00''    | 63° 20' 00'' |   |              |              |   |              |              |   |                 |              |   |              |              |
| Points | Latitude (North)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Longitude (West) |                  |                  |    |              |              |   |              |              |   |              |              |   |              |                 |   |                 |              |   |              |              |   |              |              |   |                 |              |   |              |              |
| 1      | 48° 10' 00''                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 64° 20' 00''     |                  |                  |    |              |              |   |              |              |   |              |              |   |              |                 |   |                 |              |   |              |              |   |              |              |   |                 |              |   |              |              |
| 2      | 48° 10' 00''                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 63° 10' 00''     |                  |                  |    |              |              |   |              |              |   |              |              |   |              |                 |   |                 |              |   |              |              |   |              |              |   |                 |              |   |              |              |
| 3      | 48° 08' 00''                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 63° 10' 00''     |                  |                  |    |              |              |   |              |              |   |              |              |   |              |                 |   |                 |              |   |              |              |   |              |              |   |                 |              |   |              |              |
| 4      | 48° 09' 00''                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 63° 20' 00''     |                  |                  |    |              |              |   |              |              |   |              |              |   |              |                 |   |                 |              |   |              |              |   |              |              |   |                 |              |   |              |              |
| 5      | 48° 10' 00''                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 63° 20' 00''     |                  |                  |    |              |              |   |              |              |   |              |              |   |              |                 |   |                 |              |   |              |              |   |              |              |   |                 |              |   |              |              |
| 6.     | <p>The area bounded by straight lines connecting the following points in the order in which they are listed:</p> <table><tr><th>Points</th><th>Latitude (North)</th><th>Longitude (West)</th></tr><tr><td>1</td><td>49° 40' 00''</td><td>65° 00' 00''</td></tr><tr><td>2</td><td>49° 40' 00''</td><td>64° 30' 00''</td></tr><tr><td>3</td><td>49° 10' 00''</td><td>64° 30' 00''</td></tr><tr><td>4</td><td>49° 10' 00''</td><td>64° 44' 59,80''</td></tr><tr><td>5</td><td>49° 11' 40,05''</td><td>64° 50' 00''</td></tr><tr><td>6</td><td>49° 12' 00''</td><td>64° 51' 00''</td></tr><tr><td>7</td><td>49° 14' 00''</td><td>64° 59' 00''</td></tr><tr><td>8</td><td>49° 14' 06,46''</td><td>65° 00' 00''</td></tr><tr><td>9</td><td>49° 40' 00''</td><td>65° 00' 00''</td></tr></table> | Points           | Latitude (North) | Longitude (West) | 1  | 49° 40' 00'' | 65° 00' 00'' | 2 | 49° 40' 00'' | 64° 30' 00'' | 3 | 49° 10' 00'' | 64° 30' 00'' | 4 | 49° 10' 00'' | 64° 44' 59,80'' | 5 | 49° 11' 40,05'' | 64° 50' 00'' | 6 | 49° 12' 00'' | 64° 51' 00'' | 7 | 49° 14' 00'' | 64° 59' 00'' | 8 | 49° 14' 06,46'' | 65° 00' 00'' | 9 | 49° 40' 00'' | 65° 00' 00'' |
| Points | Latitude (North)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Longitude (West) |                  |                  |    |              |              |   |              |              |   |              |              |   |              |                 |   |                 |              |   |              |              |   |              |              |   |                 |              |   |              |              |
| 1      | 49° 40' 00''                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 65° 00' 00''     |                  |                  |    |              |              |   |              |              |   |              |              |   |              |                 |   |                 |              |   |              |              |   |              |              |   |                 |              |   |              |              |
| 2      | 49° 40' 00''                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 64° 30' 00''     |                  |                  |    |              |              |   |              |              |   |              |              |   |              |                 |   |                 |              |   |              |              |   |              |              |   |                 |              |   |              |              |
| 3      | 49° 10' 00''                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 64° 30' 00''     |                  |                  |    |              |              |   |              |              |   |              |              |   |              |                 |   |                 |              |   |              |              |   |              |              |   |                 |              |   |              |              |
| 4      | 49° 10' 00''                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 64° 44' 59,80''  |                  |                  |    |              |              |   |              |              |   |              |              |   |              |                 |   |                 |              |   |              |              |   |              |              |   |                 |              |   |              |              |
| 5      | 49° 11' 40,05''                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 64° 50' 00''     |                  |                  |    |              |              |   |              |              |   |              |              |   |              |                 |   |                 |              |   |              |              |   |              |              |   |                 |              |   |              |              |
| 6      | 49° 12' 00''                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 64° 51' 00''     |                  |                  |    |              |              |   |              |              |   |              |              |   |              |                 |   |                 |              |   |              |              |   |              |              |   |                 |              |   |              |              |
| 7      | 49° 14' 00''                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 64° 59' 00''     |                  |                  |    |              |              |   |              |              |   |              |              |   |              |                 |   |                 |              |   |              |              |   |              |              |   |                 |              |   |              |              |
| 8      | 49° 14' 06,46''                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 65° 00' 00''     |                  |                  |    |              |              |   |              |              |   |              |              |   |              |                 |   |                 |              |   |              |              |   |              |              |   |                 |              |   |              |              |
| 9      | 49° 40' 00''                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 65° 00' 00''     |                  |                  |    |              |              |   |              |              |   |              |              |   |              |                 |   |                 |              |   |              |              |   |              |              |   |                 |              |   |              |              |

**Note:** When the geographic boundary of an area is expressed in Latitude and Longitude those point references are based on the geodesic system North American Datum 1983 (NAD83). Positions are expressed in degrees, minutes, seconds.

## **AVIS AUX PECHEURS**

2 juillet 2020

### **Avis de diffusion de l'ordonnance de modification de la région du Québec 2020-Q-234 et de l'avis de fermeture concernant la modification de la période de fermeture du flétan du Groenland dans certaines eaux de la division 4T.**

Veillez prendre note qu'en vertu de l'ordonnance de modification de la région du Québec 2020-Q-234 et du Règlement sur les permis de pêche communautaires des Autochtones, la pêche du flétan du Groenland, pour les catégories de bateaux A138 à A144, A500 à A700, A1800 à A1884, A2300 à A2460, sera ouverte dans certaines eaux de la division 4T, pour tous les titulaires de permis de poisson de fond autorisés à pêcher le flétan du Groenland, incluant les organisations autochtones titulaires d'un permis communautaire de poisson de fond autorisés à pêcher le flétan du Groenland, dans le but d'accroître la conservation et la protection de la baleine noire de l'Atlantique Nord conformément aux objectifs du Ministère.

La pêche du flétan du Groenland, pour les catégories de bateaux A138 à A144, A500 à A700, A1800 à A1884, A2300 à A2460, sera fermée à compter du 4 juillet 2020 à 16h00, dans la partie de la division 4T délimitée par les lignes droites reliant les points suivants dans l'ordre dans lesquels ils sont énumérés :

Quadrilatères GO31, GO32, GO33, GP31, GP32, GP33, GQ31, GQ32 (portion) et GQ33 (portion) :

- |    |                 |                 |
|----|-----------------|-----------------|
| 1. | 49° 40' N       | 65° 00' O       |
| 2. | 49° 40' N       | 64° 30' O       |
| 3. | 49° 10' N       | 64° 30' O       |
| 4. | 49° 10' N       | 64° 44' 59,80 O |
| 5. | 49° 11' 40,05 N | 64° 50' O       |
| 6. | 49° 12' N       | 64° 51' O       |
| 7. | 49° 14' N       | 64° 59' O       |
| 8. | 49° 14' 06,46 N | 65° 00' O       |
| 9. | 49° 40' N       | 65° 00' O       |

L'ordonnance de modification de la région du Québec 2020-Q-232 est abrogée.

## **NOTICE TO FISH HARVESTERS**

July 2, 2020

### **Notice of Release of Quebec Region Variation Order 2020-Q-234 and the Notice of Closure regarding the variation in close time for halibut in certain waters of Division 4T.**

Please note that according to Quebec Region Variation Order 2020-Q-234 and the Aboriginal Communal Fishing Licences Regulations, fishing for Greenland halibut, for vessel classes A138 to A144, A500 to A700, A1800 to A1884 and A2300 to A2460, will be opened in certain waters of Division 4T, for all groundfish licence holders authorized to fish for Greenland halibut including Aboriginal organizations holding a communal groundfish licence authorized to fish for Greenland halibut, in order to enhance the conservation and protection of North Atlantic Right Whale in accordance with departmental objectives.

Fishing for Greenland halibut for vessel classes A138 to A144, A500 to A700, A1800 to A1884 and A2300 to A2460 will be closed beginning on July 2, 2020 in portion of Division 4ST enclosed by straight lines joining the following points in the order in which they are listed below:

Grid GO31, GO32, GO33, GP31, GP32, GP33, GQ31, GQ32 (portion) and GQ33 (portion) :

|    |                 |                 |
|----|-----------------|-----------------|
| 1. | 49° 40' N       | 65° 00' W       |
| 2. | 49° 40' N       | 64° 30' W       |
| 3. | 49° 10' N       | 64° 30' W       |
| 4. | 49° 10' N       | 64° 44' 59,80 W |
| 5. | 49° 11' 40,05 N | 64° 50' W       |
| 6. | 49° 12' N       | 64° 51' W       |
| 7. | 49° 14' N       | 64° 59' W       |
| 8. | 49° 14' 06,46 N | 65° 00' W       |
| 9. | 49° 40' N       | 65° 00' W       |

The Quebec Region Variation Order 2020-Q-232 is hereby repealed.